

CHOLÉRA.

CHOLERA.

Asie :

Asia :

CAS DE CHOLÉRA DÉCLARÉS DANS LES PORTS DE L'ASIE DU 26 JUIN AU 3 SEPTEMBRE 1932.

CHOLERA CASES REPORTED IN PORTS OF ASIA FROM JUNE 26TH TO SEPTEMBER 3RD, 1932.

Ville	Semaine se terminant le: — Week ended:										Index**	Town
	2.VII	9.VII	16.VII	23.VII	30.VII	6.VIII	13.VIII	20.VIII	27.VIII	3.IX		
Bombay	0	1	1	0	2	1	0	0	0	0	0*	Bombay
Pondichéry	0	0	0	0	0	2	1	0	0	0	1	Pondicherry
Calcutta	143	129	76	57	52	29	47	30	22	23	7*	Calcutta
Rangoun	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0*	Rangoon
Pathalung	0	0	0	2	0	1	0	0	0	0	.	Pathalung
Saïgon-Cholon	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	Saigon-Cholon
Pnom-Penh	0	1	0	0	0	1	0	0	0	0	1	Pnom-Penh
Macao*	0	0	5	21	29	18	25	20	4	4	0	Macao*
Canton	203	96	37	22	6	11	8	7	13	3	2	Canton
Hong-Kong	42	29	17	19	28	28	10	8	8	7	0	Hong-Kong
Swatow	46	52	46	41	56	67	...	48	...	...	0	Swatow
Amoy	15	149	392	399	192	110	97	97	36	52	4	Amoy
Chang-Haï †	314	317	318	411	504	454	343	347	258	131	.	Shanghai †
Hankéou	10	17	9	60	6	156	109	113	112	...	.	Hankow
Nankin	104	111	78	104	144	112	138	169	93	104	.	Nanking
Tien-Tsin	19	9	7	5	3	6	2	1	1	...	0	Tientsin
Tang-Kou	14	9	6	...	...	...	...	...	...	...	.	Tangku
Dairen	0	...	16	...	21§	...	26	...	...	...	0	Dairen
Port-Arthur	0	0	0	0	1	...	...	...	...	...	0	Port Arthur
Niou-Tchouang	4	21	...	...	...	...	...	...	...	...	0	Newchwang
Ying-Keou	0	0	1	1	...	...	...	...	...	...	.	Yingkow
Ilo-Ilo	0	0	0	0	1	...	...	...	...	...	1	Ilo-Ilo

* Décès. — Deaths.

** Moyenne des semaines correspondant à celle terminée le 3.IX.1932 des cinq années précédentes pour autant que les données sont disponibles. — Average for the weeks corresponding to the week ended 3.IX.1932 in the five previous years as far as data are available.

† Se réfère à toute l'agglomération de Chang-Haï, y compris les Concessions internationale et française. — Refers to the whole of the Shanghai area, including the International Settlement and French Concession.

§ Du 23 au 27 juillet. — From July 23rd to 27th.

CHINE. — Au cours de la semaine finissant le 3 septembre, une amélioration sensible s'est produite dans l'agglomération urbaine de *Chang-Haï*, où le nombre des cas nouveaux est tombé de 258 avec 17 décès à 131 avec 11 décès. A *Nankin*, par contre, 104 cas nouveaux avec 14 décès ont été enregistrés, contre 93 cas avec 7 décès pendant la semaine précédente.

A *Han-Kéou* la situation reste sans changement, 112 cas avec 16 décès y ayant été déclarés entre le 21 et le 27 août, contre 113 avec 27 décès la semaine précédente. Du 28 août au 3 septembre,

CHINA. — During the week ended September 3rd a marked improvement occurred in the urban area of *Shanghai*, where the number of fresh cases fell from 258 with 17 deaths to 131 with 11 deaths. At *Nanking*, on the contrary, 104 fresh cases with 14 deaths were recorded, as against 93 cases and 7 deaths during the previous week.

At *Hankow* the situation remains unchanged, 112 cases with 16 deaths having been reported there between August 21st and 27th, as compared with 113 and 27 deaths the previous week. From August

52 cas de choléra avec 1 décès ont été signalés à *Amoy*, 7 cas nouveaux avec 5 décès à *Hong-Kong*, 4 cas mortels à *Macao* et 3 cas nouveaux à *Canton*.

D'après le rapport définitif pour le mois de juillet, le nombre des cas de choléra signalés dans le Kouan-Toung et dans la Zone du Chemin de fer de la Mandchourie du Sud a été comme suit :

Semaine terminée :	Kouan-Toung (Territoire à bail)	Zone du Chemin de fer de la Mandchourie du Sud
16 juillet	13	2
23 »	29	16
30 »	52	14

Au cours de la dernière semaine de juillet, 8 cas de choléra ont été signalés à la station du Chemin de fer de l'Est chinois, Mongol, située à 70 kilomètres de Kharbine. Un cas a été enregistré à *Tien-Tsin* entre le 21 et le 27 août.

CORÉE. — Neuf cas nouveaux de choléra avec 1 décès ont été déclarés dans la presqu'île au cours de la semaine terminée le 3 septembre, contre 8 cas mortels pendant la semaine précédente.

INDE BRITANNIQUE. — Au cours de la semaine finissant le 3 septembre, le nombre des cas de choléra enregistrés a passé de 125 avec 55 décès à 172 avec 94 décès dans les Provinces Centrales et de 60 avec 35 décès à 114 avec 34 décès dans la Présidence de Bombay. Une amélioration sensible s'est produite en Assam, où 37 cas avec 20 décès ont été signalés (contre 101 cas avec 91 décès pendant la semaine précédente) et dans la Province frontière du Nord-ouest, avec 11 cas nouveaux ainsi que 15 décès (contre 157 cas avec 44 décès du 21 au 27 août). Au cours de la même semaine, 2 cas mortels ont été déclarés dans le Beloutchistan, 5 cas avec 2 décès en Birmanie et 1 cas dans la Présidence de Madras. Cent neuf cas de choléra avec 59 décès ont été relevés au Pendjab du 21 au 27 août, et 23 cas avec 8 décès à *Calcutta* au cours de la semaine suivante.

INDE PORTUGAISE. — Un cas mortel de choléra a été signalé entre le 3 et le 9 juillet à *Damao* (*Daman*), situé à quelque 160 kilomètres au nord de *Bombay*.

INDOCHINE FRANÇAISE. — Au cours de la première décade d'août, 6 cas de choléra avec 3 décès ont été enregistrés au Cambodge et 2 cas, dont 1 mortel, en Cochinchine.

JAPON. — Le cas de choléra signalé entre le 17 et le 23 juillet s'est produit dans la préfecture de Yamagouchi, située à l'extrême sud-ouest du Hondo. Un cas a également été relevé dans la préfecture d'Osaka au cours de la dernière semaine de juillet.

PHILIPPINES (ILES). — La présence du choléra a été constatée près de *Catbalogan*, dans la province de Samar, qui était resté indemne de la maladie depuis le début de 1931. Entre le 22 août et le 4 septembre, 31 cas avec 16 décès y ont été enregistrés. La maladie a été signalée dans l'île de Daram (située en face du port de *Catbalogan*) (21 cas avec 11 décès du 31 août au 4 septembre) et plus à l'ouest dans l'île de Biliran, notamment dans les villes de Naval et Catamon (10 cas avec 5 décès entre le 22 août et le 4 septembre).

28th to September 3rd, 52 cholera cases with 1 death were notified at *Amoy*, 7 fresh cases with 5 deaths at *Hong-Kong*, 4 fatal cases at *Macao* and 3 fresh cases at *Canton*.

According to the final report for the month of July, the number of cholera cases notified in Kwantung and in the South Manchurian Railway Zone is as follows:

Week ended :	Kwantung Leased Territory	South Manchurian Railway Zone
July 16th	13	2
„ 23rd	29	16
„ 30th	52	14

During the last week in July, 8 cholera cases were notified at Mongol, a station on the Chinese Eastern Railway situated about 45 miles from Harbin. One case was recorded at *Tientsin* between August 21st and 27th.

CHOSEN. — Nine fresh cholera cases with 1 death were reported in the Peninsula during the week ended September 3rd, as against 8 fatal cases during the preceding week.

BRITISH INDIA. — During the week ended September 3rd, the number of cholera cases recorded increased from 125 with 55 deaths to 172 with 94 deaths in the Central Provinces and from 60 with 35 deaths to 114 with 34 deaths in the Presidency of Bombay. A marked improvement occurred in Assam, where 37 cases with 20 deaths were notified (as compared with 101 cases and 91 deaths during the previous week), and in the North-West Frontier Province, with 11 fresh cases and 15 deaths (as against 157 cases and 44 deaths from August 21st to 27th). During this same week, 2 fatal cases were reported in Baluchistan, 5 cases with 2 deaths in Burma and 1 case in Madras Presidency. One hundred and nine cholera cases with 59 deaths were reported in the Punjab from August 21st to 27th, and 23 cases with 8 deaths at *Calcutta* during the following week.

PORTUGUESE INDIA. — One fatal cholera case was notified between July 3rd and 9th at *Damao*, situated some 100 miles north of *Bombay*.

FRENCH INDO-CHINA. — During the first ten days of August, 6 cholera cases with 3 deaths were recorded in Cambodia and 2 cases, 1 of which was fatal, in Cochin-China.

JAPAN. — The case of cholera notified between July 17th and 23rd occurred in Yamaguchi Prefecture, situated in the extreme south-west of Hondo Island. One case was also reported in Osaka Prefecture during the last week in July.

PHILIPPINE ISLANDS. — The presence of cholera was observed near *Catbalogan*, in Samar Province, which had been free from the disease since the beginning of 1931. Between August 22nd and September 4th, 31 cases with 16 deaths were recorded there. The disease has been reported in Daram Island (situated opposite the port of *Catbalogan*) (21 cases with 11 deaths from August 31st to September 4th) and, further west, in the Island of Biliran, in the towns of Naval and Catamon (10 cases with 5 deaths between August 22nd and September 4th).